

Wireless Stereo Headphone System

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo

Bine ați venit!

Vă mulțumim că ați cumpărat sistemul de căști stereo fără fir Sony MDR-RF840RK/RF860RK înainte de a utiliza unitatea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să îl păstrați pentru a-l putea folosi și în viitor.

Vă prezentăm câteva din funcțiile acestui sistem:

- Un transmițător compact care permite încărcarea simplă, folosind o metodă de încărcare fără contact care nu necesită borne, prin inducție electromagnetică.
- Funcție de oprire/pomire automată ON/OFF pentru economisirea bateriei.
- Sistem de reducere a zgomotului pentru a reproduce un sunet clar cu minimum de zgomot datorat transmisiei. (numai pentru MDR-RF860RK)
- Sistem fără fir care permite ascultarea programelor fără a mai fi legați de un cablu
- Reproducere a sunetului de înaltă fidelitate
- Conectare simplă la televizor și la sistemele audio Hi-Fi
- Interval de recepție de până la 100 de metri
- Funcție de control al volumului pe căști.
- Căști confortabile circum-auriculare cu bandă autoajustabilă.

• În interiorul unei clădiri care are stâlpi din oțel.

• Într-un spațiu în care se află multe dulapuri din oțel, etc.

• Într-un spațiu în care se află mai multe aparate electrocasnice care pot genera câmpuri electromagnetice.

• Transmițătorul este amplasat pe un instrument de metal.

• Într-un spațiu afiat la stradă.

• Zgomotele sau interferențele există în mediul înconjurător datorită transmițătoarelor radio din camioane, etc.

• Zgomotele sau interferențele există în mediul înconjurător datorită sistemelor de comunicații fără fir instalate peșosele.

Note privind performanțele recepției

Acest sistem utilizează semnale cu frecvențe foarte înalte în banda 800 MHz, astfel încât performanțele de recepție pot fi influențate negativ de mediul înconjurător. În următoarele exemple sunt prezentate condițiile care pot diminua intervalul de recepție sau care pot produce interferențe.

- În interiorul unei clădiri care are stâlpi din oțel.
- Într-un spațiu în care se află multe dulapuri din oțel, etc.
- Într-un spațiu în care se află mai multe aparate electrocasnice care pot genera câmpuri electromagnetice.
- Transmițătorul este amplasat pe un instrument de metal.
- Într-un spațiu afiat la stradă.
- Zgomotele sau interferențele există în mediul înconjurător datorită transmițătoarelor radio din camioane, etc.
- Zgomotele sau interferențele există în mediul înconjurător datorită sistemelor de comunicații fără fir instalate peșosele.

Să începem

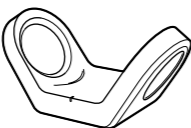
Dezambalarea

Verificați dacă aveți următoarele:

- Căști (1)



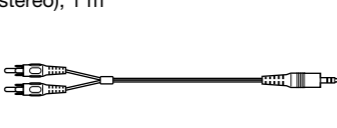
- Transmițător (1)



- Adaptor de c.a. (1)



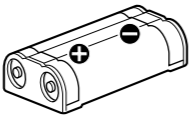
- Cablu de conectare (1) (mufe telefonice → mini-mufa stereo), 1 m



- Adaptor mufă Unimatch (1) (mini-mufa stereo → mufa stereo pentru telefon)



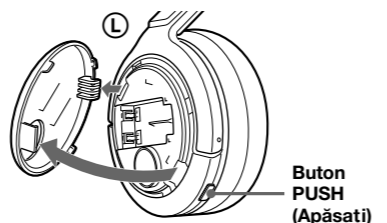
- Baterie reîncărcabilă cu hidură nichel-metal BP-HP550-11 (1)



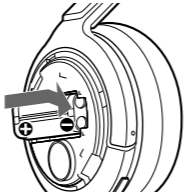
Încărcarea bateriei reîncărcabile incluse

Bateria reîncărcabilă cu hidură nichel-metal inclusă nu este încărcată prima dată când o utilizați. Încărcați-o înainte de utilizare.

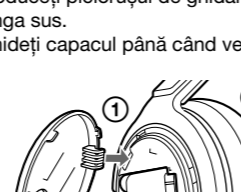
- 1 **Apăsați pe butonul PUSH (Apăsați) pe pe casca din stânga pentru a deschide capacul compartimentului pentru baterie.** Capacul compartimentului pentru baterie se va deschide.



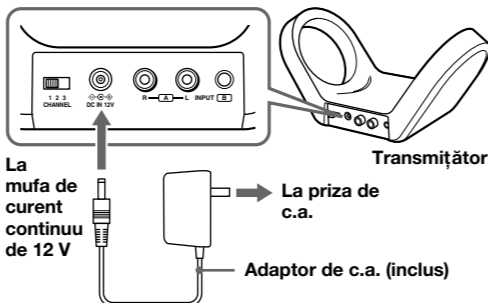
- 2 **Introduceți bateria reîncărcabilă cu hidură nichel-metal inclusă în compartimentul pentru baterie, așezând corect borne a bateriei în dreptul marcărilor a marcaje din compartimentul pentru baterie.** Nu utilizați alte baterii reîncărcabile, cu excepția celei incluse.



- 3 **Închideți capacul compartimentului pentru baterie.**
 - 1 Introduceți piciorușul de ghidare în orificiul din stânga sus.
 - 2 Închideți capacul până când veți auzi un clic.

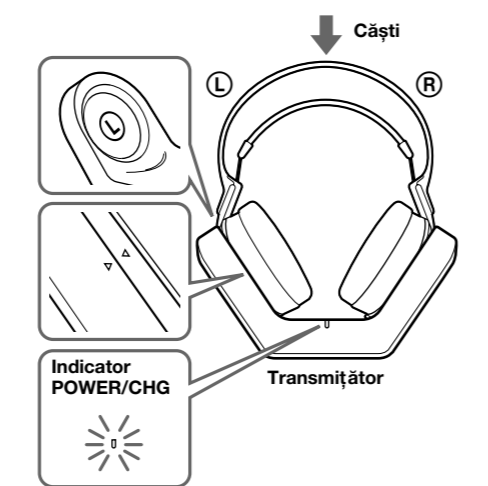


Conectați adaptorul de c.a. inclus la transmițător.



- 5 **Așezați căștile pe transmițător astfel încât indicatorul POWER/CHG al transmițătorului să se aprindă în culoarea roșie.** Vă rugăm să așezați căștile pe transmițător astfel încât săgețile în formă de triunghi să corespundă. Dacă nu așezați căștile corect, acestea nu se vor încărca.

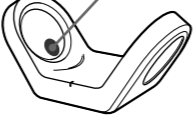
Încărcarea va dura aproximativ 16 ore, după care indicatorul POWER/CHG se va stinge.



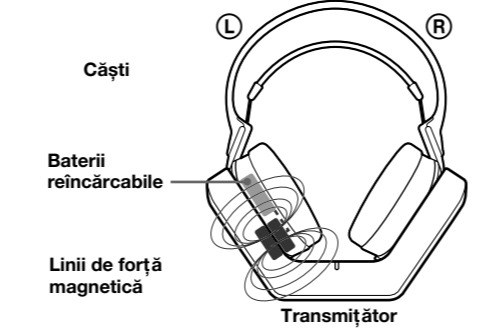
Despre metoda de încărcare a sistemului
Acest sistem folosește o metodă de încărcare fără contact care nu necesită borne, prin inducție electromagnetică.

- Note**
- Nu lăsați niciun obiect metalic (monede, agrafe, etc.) în apropierea punctului de încărcare al transmițătorului. Transmițătorul și metalul se pot înfierbânta și este periculos.

Punct de încărcare



- Nu lăsați niciun obiect care poate fi magnetizat (carduri de numerar, dischete cu codificare magnetică, etc.) în apropierea sistemului. Prin expunerea la câmpul electromagnetic al transmițătorului acestea pot deveni inutilizabile.



- Nu așezați un aparat de radio în apropierea sistemului. Puteți auzi un zgomot datorat aparatului de radio. În acest caz, schimbați unghiul aparatului radio sau mutați-l mai departe de sistem astfel încât zgomotul să nu mai poată fi auzit.

Dacă indicatorul POWER/CHG de pe transmițător nu se aprinde în culoarea roșie. Verificați dacă ați așezat corect pe transmițător casca din stânga și pe cea din dreapta. Așezați căștile pe transmițător astfel încât indicatorul POWER/CHG al transmițătorului să se aprindă în culoarea roșie.

Pentru reîncărcarea bateriilor căștilor după utilizare

După utilizare, așezați căștile pe transmițător. Deoarece temporizatorul incorporat va recunoaște când încărcarea s-a terminat, după încărcare nu este nevoie să scoateți căștile din transmițător.

- Note**
- Transmițătorul va intrerupe automat transmiterea semnalului de RF pe durata încărcării bateriei.
 - Din motive de siguranță, acest sistem este proiectat numai pentru încărcarea tipului de baterie reîncărcabilă inclusă, BP-HP550-11. Alte tipuri de baterii reîncărcabile nu pot fi încărcate cu acest sistem.
 - Dacă sunt instalate baterii anodice, acestea nu pot fi încărcate.
 - Nu încercați să utilizați bateria reîncărcabilă inclusă BP-HP550-11 pentru alte componente. Aceasta poate fi folosită numai cu acest sistem.
 - Se încarcă la o temperatură a mediului înconjurător cuprinsă între 0 °C și 40 °C (32 °F - 104 °F).

Încărcarea și orele de utilizare		
Nr. aproximativ	Durată aproximativă de utilizare*1 de ore de încărcare**	
1 oră	60 minute ¹⁾	40 minute ²⁾
16 ore ²⁾	18 ore ¹⁾	14 ore ³⁾

- *1 la 1 kHz, 1 mW+1 mW ușire
- **1 ore necesare pentru încărcarea completă a unei baterii descărcate.
- **2 Durata stabilită mai sus poate să difere, în funcție de temperatura sau de condițiile de utilizare.

Utilizarea căștilor cu baterii anodice (comercializate separat)
Pentru alimentarea căștilor puteți cumpăra din magazine și baterii anodice (tip AAA). Instalați bateriile în același mod prezentat în pașii de la 1 la 3 din „Încărcarea bateriei reîncărcabile incluse”. Dacă sunt instalate baterii anodice, funcția de încărcare a bateriilor nu va fi activată.

Durata de viață a bateriilor (Utilizând baterii alcaline Sony LR03/AM-4(N))	
Model	Durată aproximativă**
MDR-RF840RK	28 ore ²⁾
MDR-RF860RK	22 ore ²⁾

- *1 la 1 kHz, 1 mW+1 mW ușire
- **1 Durata stabilită mai sus poate să difere, în funcție de temperatură sau de condițiile de utilizare.

- Note privind bateriile**
- Nu încărcați bateriile anodice.
 - Nu transportați bateriile anodice alături de monede sau de alte obiecte metalice. Dacă bornele pozitive și negative ale bateriilor vin accidental în contact cu obiectele metalice se poate genera căldură.
 - Dacă urmează să nu folosiți unitatea pentru mai mult timp, scoateți bateriile pentru a evita defecțiunile produse de scurgerile din baterie sau de corozione.

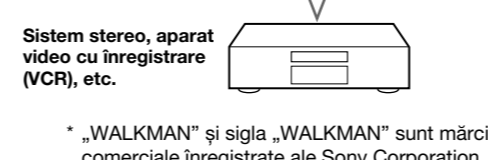
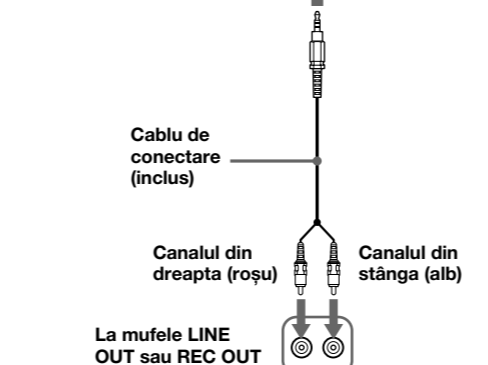
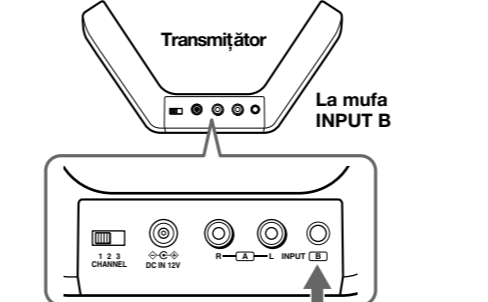
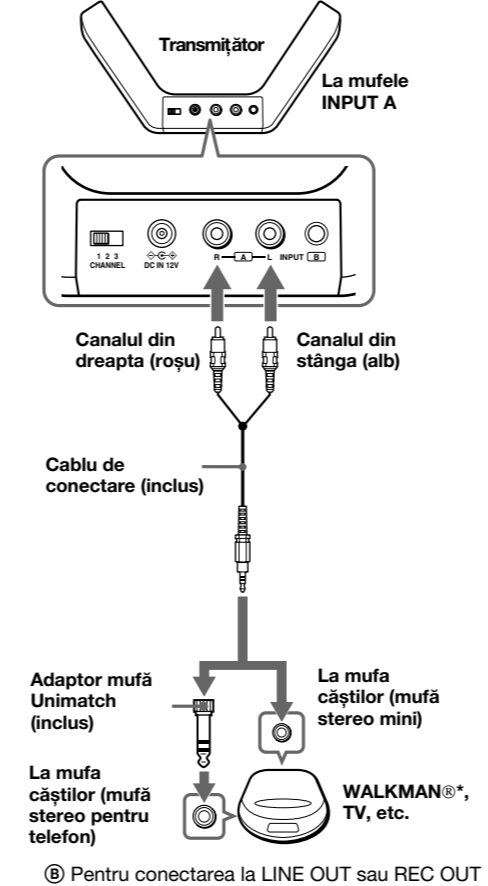
Verificarea bateriei
Reglați banda autoajustabilă și verificați indicatorul POWER afiat pe casca din dreapta. Bateriile încă mai pot fi folosite dacă indicatorul este aprins și are culoarea roșie. Schimbați bateriile reîncărcabile sau instalați un set nou de baterii anodice dacă indicatorul POWER este slab iluminat, intermitent sau dacă sunetul devine distorsionat.

Notă
Bateriile reîncărcabile nichel-metal hidrid trebuie să fie înlocuite cu unele noi numai dacă acestea durează mai puțin de jumătate din timpul recomandat după o reîncărcare corectă. Bateriile reîncărcabile tip BP-HP550-11 nu sunt disponibile spre comercializare. Puteți comanda bateriile de la magazinul de unde ați cumpărat acest sistem sau de la cel mai apropiat distribuitor Sony.

Configurarea transmițătorului

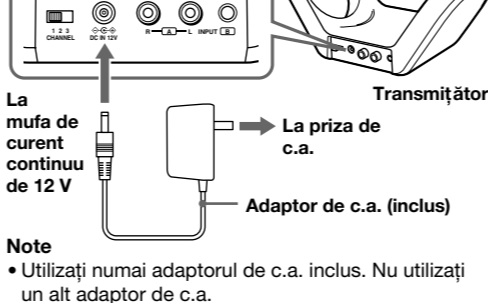
- 1 **Conectați transmițătorul la echipamentul audio/video.** Selectați una din metodele de conectare în funcție de tipul de mufă:

a) Pentru conectarea la o mufă pentru căști



- * „WALKMAN” și sigla „WALKMAN” sunt mărci comerciale înregistrate ale Sony Corporation.

- 2 **Conectați adaptorul de c.a. inclus la transmițător.**



- Note**
- Utilizați numai adaptorul de c.a. inclus. Nu utilizați un alt adaptor de c.a.

- Dacă transmițătorul este așezat în apropierea unui televizor, acesta poate fi bruiaț. În acest caz, așezați transmițătorul departe de televizor.
- Dacă echipamentul conectat are funcția AVLS (Automatic Volume Limiter System), dezactivați această funcție dacă folosiți un transmițător. În caz contrar, va trebui să creșteți volumul căștilor și se pot produce distorsiuni.

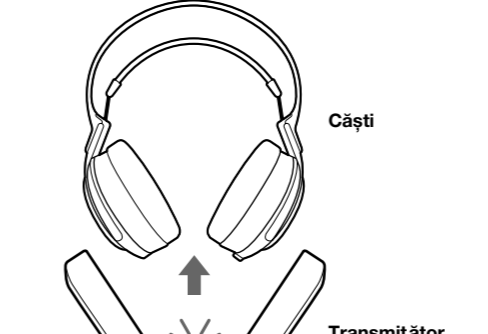
Utilizarea sistemului

Ascultarea unui program

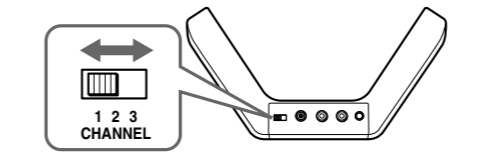
Înainte de a asculta
Pentru a reduce riscul producerii unor afecțiuni auditive, reduceți mai întâi volumul.

- 1 **Porniți echipamentul audio/video conectat la transmițător.** Dacă transmițătorul este conectat la mufa căștilor, reglați butonul de volum al echipamentului audio susă cât mai sus, dar fără a distorsiona semnalul audio.

- 2 **Scoateți căștile din transmițător.** Indicatorul POWER/CHG al transmițătorului se va aprinde și va avea culoarea verde.

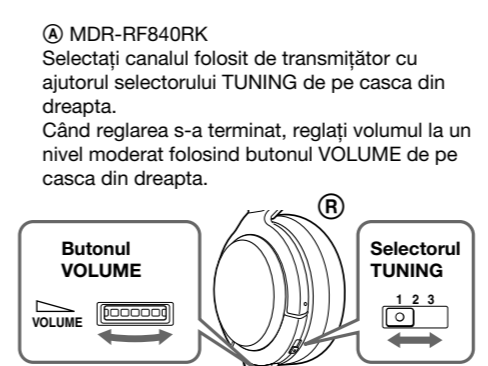


- 3 **Selectați frecvența radio folosind butonul de selectare CHANNEL.**

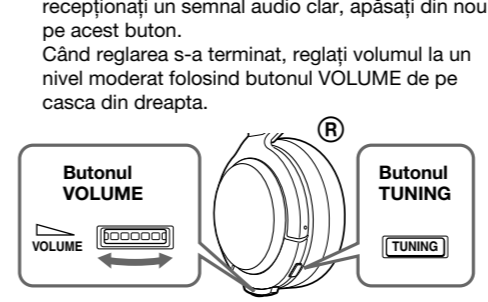


- 4 **Așezați căștile.** Când așezați căștile, alimentarea acestora pornește automat. Indicatorul POWER afiat pe casca din dreapta, se va aprinde și va avea culoarea roșie. Așezați casca din dreapta a în urechea dreaptă și pe cea din stânga a în urechea stângă. Purtați căștile vertical pe cap pentru ca funcția de alimentare automată să fie activată corect.

- 5 **Selectați canalul folosit de transmițător cu ajutorul selectorului (sau butonului) de pe casca din dreapta.**
 - a) MDR-RF840RK
Selectați canalul folosit de transmițător cu ajutorul selectorului TUNING de pe casca din dreapta. Când reglarea s-a terminat, reglați volumul la un nivel moderat folosind butonul VOLUME de pe casca din dreapta.
 - b) MDR-RF860RK
Apăsați pentru scurt timp pe butonul TUNING pentru reglarea automată a căștilor. Dacă nu recepționați un semnal audio clar, apăsați din nou pe acest buton. Când reglarea s-a terminat, reglați volumul la un nivel moderat folosind butonul VOLUME de pe casca din dreapta.



- 1 **Scoateți vechiul auricular trăgându-l afară din canalul de pe cască.**

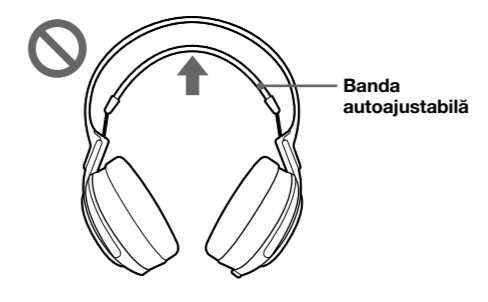


- 2 **Așezați noul auricular pe unitatea centrală.** Fixați marginea auricularului pe o parte a marginii canalului unității centrale, apoi rotiți marginea auricularului în jurul unității centrale așa cum este prezentat în figura de mai jos.

Dacă semnalul audio este foarte slab, transmițătorul nu va trimite semnale RF. Dacă transmițătorul este conectat la o mufă a căștilor, volumul echipamentului conectat trebuie să fie la 5 - 6 sau mai mult. Este posibil să nu auziți în căști începutul sunetului până când transmițătorul începe să transmită semnale RF după detectarea unui semnal audio.

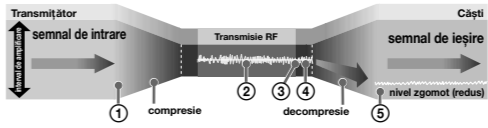
Dacă scoateți căștile acestea vor fi oprite automat.

- **Funcția de pomire/oprire automată**
Dacă nu folosiți căștile, nu trageți de banda autoajustabilă, acest lucru va consuma bateriile.



- Note**
- Dacă auziți un juiit, așezați-vă mai aproape de transmițător.
 - La deconectarea adaptorului de c.a. de la transmițător puteți auzi niște zgomote înainte de a închide căștile.

Procesul de reducere a zgomotului (numai pentru MDR-RF860RK)
Transmițătorul comprimă semnalul audio și îl convertește în semnal RF. Căștile convertesc semnalul RF recepționat într-un semnal audio și îl decomprimă. Această metodă reduce zgomotele recepționate în timpul transmisiei.



- 1 Transmițătorul comprimă intervalul dinamic al semnalelor audio și apoi îl convertește în semnal RF.
- 2 Zgomotul poate apărea datorită distanțelor mari de transmisie, etc.
- 3 Căștile convertesc semnalul RF recepționat într-un semnal audio.
- 4 Zgomotul poate apărea în timpul conversiei.
- 5 Decomprimarea intervalului dinamic al semnalelor audio reduce nivelul de zgomot și îmbunătățește raportul semnal/zgomot.

Zonele de acțiune ale transmițătorului

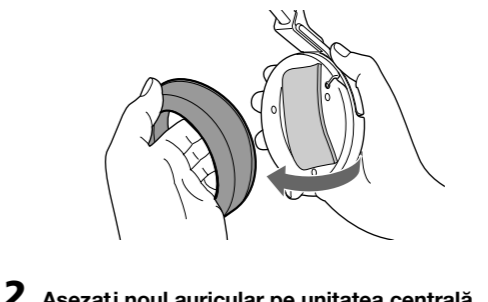
Distanța optimă este de cel mult 100 m fără ca sistemul să detecteze unele interferențe. Totuși, distanța poate să varieze în funcție de mediul înconjurător. Dacă sistemul detectează anumite distorsiuni în distanța menționată mai sus, reduceți distanța dintre căști și transmițător sau selectați un alt canal.

- Note**
- Dacă utilizați căștile în interiorul zonei de acțiune a transmițătorului, transmițătorul poate fi așezat în orice direcție față de ascultător.
 - Chiar în zona de recepție a semnalului, sunt anumite locuri (puncte moarte) în care semnalul RF nu poate fi recepționat. Aceste fenomene sunt inerente semnalelor RF și nu indică o defecțiune. Mutând puțin transmițătorul, locul punctului mort poate fi modificat.

Înlocuirea auricularelor

Auricularele pot fi înlocuite. Dacă auricularele se murdăresc sau se uzează, înlocuiți-le conform indicatorilor de mai jos. Auricularele nu sunt disponibile în comerț. Puteți comanda un set de schimb de la magazinul de unde ați cumpărat acest sistem sau de la cel mai apropiat distribuitor Sony.

- 1 **Scoateți vechiul auricular trăgându-l afară din canalul de pe cască.**



- 2 **Așezați noul auricular pe unitatea centrală.** Fixați marginea auricularului pe o parte a marginii canalului unității centrale, apoi rotiți marginea auricularului în jurul unității centrale așa cum este prezentat în figura de mai jos.

După ce auricularul este bine introdus în canal, reglați poziția verticală a auricularului.



Informații suplimentare

Măsurile de siguranță

- Dacă transmițătorul nu va fi utilizat pentru o lungă perioadă de timp, scoateți adaptorul de c.a. din priză ținând de ștecher. Nu trageți de cablu.
- Nu lăsați sistemul de căști stereo fără fir sub acțiunea directă a luminii solare, căldurii sau umezeii.

Note privind căștile

Pentru a reduce riscul producerii unor afecțiuni auditive

- Evitați utilizarea căștilor la un volum ridicat. Acusticienii nu recomandă utilizarea continuă, la un nivel ridicat al sunetului și pe perioadă îndelungată. Dacă auziți sunete în urechi, reduceți volumul sau întrerupeți utilizarea.
- La deconectarea adaptorului de c.a. de la transmițător puteți auzi niște zgomote înainte de a închide căștile.
- Presiunea excesivă a sunetului din căști vă poate conduce la pierderea funcției auditive.

Respectul pentru cei din jurul dumneavoastră
Păstrați un nivel moderat al volumului. Astfel veți putea auzi sunetele exterioare și veți putea interacționa cu persoanele din jurul dumneavoastră.

Dacă aveți întrebări sau probleme referitoare la sistem care nu sunt incluse în acest manual, vă rugăm să consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Dacă căștile și transmițătorul trebuie să fie reparate, aduceți-le la distribuitorul Sony.

Depanarea

Lipsă sunet/sunet în surdina

- ➔ Verificați conexiunile echipamentului audio/video sau pe cele ale adaptorului de c.a.
- ➔ Verificați dacă echipamentul audio/video este pornit.
- ➔ Creșteți volumul echipamentului audio/video conectat, dacă transmițătorul este conectat la mufa căștilor.
- ➔ Schimbați frecvența radio folosind butonul de selectare CHANNEL al transmițătorului, apoi selectați aceeași frecvență radio folosind selectorul TUNING (sau butonul TUNING) de pe casca din dreapta.
- ➔ Funcția surdina este activată.
- ➔ Utilizați căștile în apropierea transmițătorului.
- ➔ Indicatorul POWER de pe căști se stinge, este slab iluminat, intermitent sau sunetul devine distorsionat sau zgomotos.
- ➔ Dacă bateria reîncărcabilă este descărcată atunci reîncărcați-o, sau înlocuiți bateriile alcaline cu baterii noi. Dacă chiar și după încărcarea bateriei indicatorul POWER nu se aprinde, duceți căștile la un distribuitor Sony.

Distorsiuni

- ➔ Reduceți volumul echipamentului audio/video conectat, dacă transmițătorul este conectat la mufa căștilor.
- ➔ Schimbați frecvența radio folosind butonul de selectare CHANNEL al transmițătorului, apoi selectați aceeași frecvență radio folosind selectorul TUNING (sau butonul TUNING) de pe casca din dreapta.
- ➔ Indicatorul POWER de pe căști se stinge, este slab iluminat, intermitent sau sunetul devine distorsionat sau zgomotos.
- ➔ Dacă bateria reîncărcabilă este descărcată atunci reîncărcați-o, sau înlocuiți bateriile alcaline cu baterii noi. Dacă chiar și după încărcarea bateriei indicatorul POWER nu se aprinde, duceți căștile la un distribuitor Sony.

Zgomot puternic pe fundal

- ➔ Așezați-vă mai aproape de transmițător. Cu cât vă îndepărtați de transmițător, cu atât zgomotul va fi probabil mai puternic.
- ➔ Creșteți volumul echipamentului audio/video conectat, dacă transmițătorul este conectat la mufa căștilor.
- ➔ Schimbați frecvența radio folosind butonul de selectare CHANNEL al transmițătorului, apoi selectați aceeași frecvență radio folosind selectorul TUNING (sau butonul TUNING) de pe casca din dreapta.
- ➔ Indicatorul POWER de pe căști se stinge, este slab iluminat, intermitent sau sunetul devine distorsionat sau zgomotos.
- ➔ Dacă bateria reîncărcabilă este descărcată atunci reîncărcați-o, sau înlocuiți bateriile alcaline cu baterii noi. Dacă chiar și după încărcarea bateriei indicatorul POWER nu se aprinde, duceți căștile la un distribuitor Sony.

Română

AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul producerii unor incendii sau riscul de electrocutare, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umezeală.

Pentru a reduce riscul producerii unor incendii sau riscul de electrocutare nu așezați pe aparat niciun obiect în care se află lichide, de exemplu vazu. Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu deschideți dulapul. operațiile de service trebuie încredințate numai personalului calificat.

Conectați adaptorul de c.a. la o priză de c.a. ușor accesibilă. În cazul în care observați un comportament anormal al adaptorului de c.a., deconectați-l imediat de la priză de c.a. Nu instalați aparatul într-un spațiu închis, de exemplu într-o bibliotecă sau încastrat într-un dulap. Nu expuneți bateriile la căldură excesivă, de exemplu sub acțiunea razelor solare, a focului sau a altor fenomene asemănătoare.

Plăcuța de identificare se află la exterior, pe fundul aparatului.



Prin prezenta, Sony Corp., declară că acest echipament respectă cerințele esențiale și alte prevederi importante ale Directivei 1999/5/EC. Pentru detalii, vă rugăm accesați următoarea adresă URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

POZOR

Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Da bi zmanjšali nevarnost požara ali električnega udara, na napravo ne odlagajte predmetov, ki so napolnjeni z vodo, kot nor. vaze.

Da bi preprečili nevarnost električnega udara, ne odpirajte ohišja. Servisiranje naj opravlja samo kvalificirano strokovno osebe.

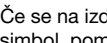
Napajalnik priključite na dostopno vtičnico. Če boste opazili spremembe v delovanju napajalnika, ga nemudoma izklopite iz vtičnice. Za namestitve naprave niso primerni ozki prostori, kot so knjižne police ali vgrajene omarice. Baterije ne izpostavljajte močni toploti, kot je neposredna sončna svetloba, ogenj ipd.

Proščica z imenom izdelka se nahaja na spodnjem zunanjem delu.

CE

Proizvajalec Sony Corp. izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili Direktive 1989/6/ES. Za podrobnosti si ogledte naslednji URL : http://www.compliance.sony.de/

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)



Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjiskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjiskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.



Ta simbol na bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z baterijo ne ravna enako kot z gospodinjiskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca.

S tem, ko te baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi ga povzročilo nepravilno odvržanje tega izdelka. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali strnjavanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebeje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo, oddajte izrabljen izdelek na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme.

Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi odpadnih baterij. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij.

O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Baterij ali naprave z vstavljenimi baterijami ne izpostavljajte močni toploti, kot sta sončna svetloba ali ogenj itd.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU

Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščen predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

Dobrodošli!

Zahvaljujemo se vam za nakup sistema brezžičnih slušalk Sony MDR-RF840RK/RF860RK. Pred uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali.

Nekatere značilnost so:

- kompakten oddajnik, ki omogoča preprosto polnjenje s pomočjo brezkontaktnega načina polnjenja, za katerega zaradi elektromagnetne indukcije ni potreben terminal za polnjenje;
- polnjenje baterije slušalk se lahko začne, ko slušalke položite na oddajnik;
- funkcija samodejnega vklopa/izklopa slušalk za daljši čas delovanja baterije;
- sistem za zmanjševanje šuma za jasen zvok z minimalnim šumom oddajanja (samo MDR-RF860RK);
- brežžični sistem za uživanje v zvoku, ne da bi vas omejeval kabl;
- visokokalovostna reprodukcija zvoka;
- preprosta priključitev na TV in HiFi avdio sistem;
- doseg sprejema do 100 metrov;
- funkcija uravnavanja glasnosti na slušalkah;
- udobne naušne slušalke s samodejno nastavljevim naglavnim trakom.

Opombe o zmogljivosti sprejema

Ta sistem deluje na visokofrekvenčnih signalih v frekvenčnem območju 800 MHz, zato je zmogljivost sprejema lahko nekoliko slabša zaradi vplivov okolice. Naslednji primeri prikazujejo pogoje, zaradi katerih se bo morda zmanjšal doseg sprejema oz. bodo nastale interference.

- Znotraj zgradbe, kjer so v stenah vgrajeni jekleni tramovi.
- v prostoru z veliko kovinskimi omaricami itd.
- v prostoru, v katerem se nahaja veliko električnih naprav, ki lahko ustvarijo elektromagnetna polja.
- Ko je oddajnik nameščen na kovinski napravi.
- V območju, ki je usmerjeno proti cesti.
- Šum ali interference, ki nastanejo v bližini radijskih sprejemnikov-oddajnikov v tovornjakih itd.
- Šum ali interference v bližini sistemov za brezžično komunikacijo ob cestah.

Uvod

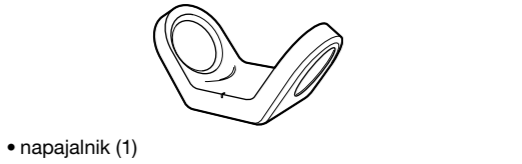
Razpakiranje

Preverite ali ste prejeli naslednje:

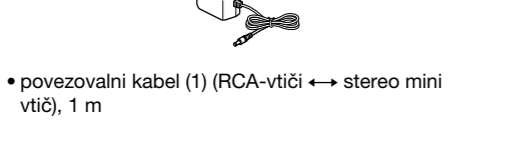
- slušalke (1)



- oddajnik (1)



- napajalnik (1)



- povezovalni kabel (1) (RCA-vtiči ↔ stereo mini vtič), 1 m

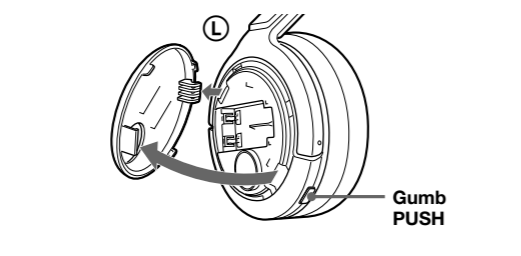
- UniMatch vtič (1) (mini stereo vtič ↔ stereo RCA-vtič)



- Nikel-metal-hidridna baterija (NiMH) za ponovno polnjenje BP-HP550-11 (1)

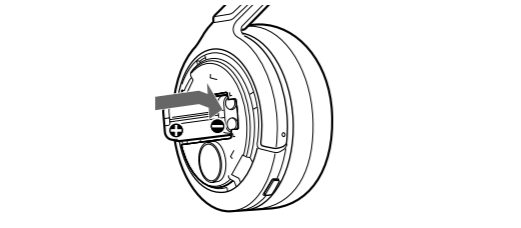
Polnjenje priložene baterije za ponovno polnjenje

Priložena nikel-metal-hidridna baterija pred prvo uporabo ni napolnjena. Pred prvo uporabo jo napolnite. Slušalke napolnite tako, da jih položite na oddajnik.

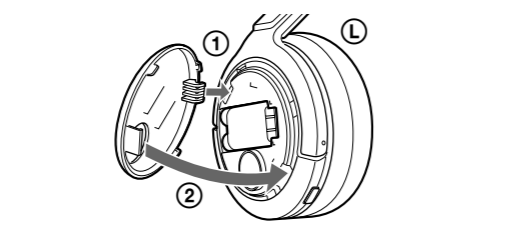
- Pritisnite gumb PUSH levega ohišja slušalk, da odprete pokrov predalčka za baterijo.** Pokrov predalčka za baterijo lahko snamete.



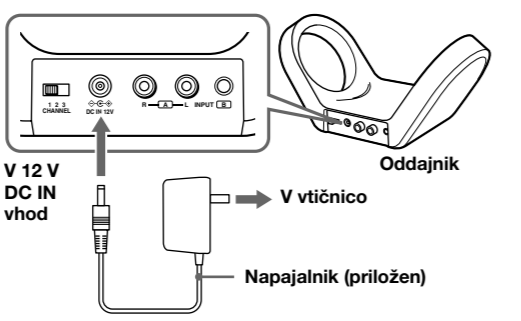
- Vstavite priloženo nikel-metal-hidridno baterijo v predalček za baterijo, tako da se bodo  terminali na bateriji ujemali s  oznakami v predalčku.** Uporabljajte samo priloženo baterijo za ponovno polnjenje.



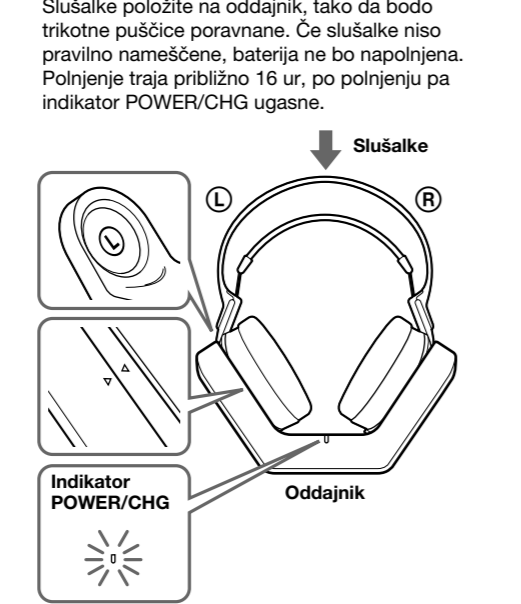
- Zaprte pokrov predalčka za baterijo.**
 - Zatič vstavite v režo na zgornji levi strani.
 - Zaprte pokrov, da zaskoči.



4 Priloženi napajalnik povežite z oddajnikom.



- Položite slušalke na oddajnik, da indikatorna lučka POWER/CHG na oddajniku zasveti rdeče.** Slušalke položite na oddajnik, tako da bodo trikotne puščice poravnane. Če slušalke niso pravilno nameščene, baterija ne bo napolnjena. Polnjenje traja približno 16 ur, po polnjenju pa indikator POWER/CHG ugasne.



O načinu polnjenja sistema
Ta sistem uporablja brezkontaktni način polnjenja, za katerega zaradi elektromagnetne indukcije ni potreben terminal za polnjenje.

Opombe

- V bližini polnilne točke oddajnika ne puščajte kovinskih predmetov (kovancev, sponk itd.). Oddajnik in kovina se lahko segrejeta in postaneta nevarna.



• V bližni sistema ne puščajte predmetov, ki so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, diskeete z magnetnim zapisom itd.). Če bodo izpostavljeni elektromagnetnemu polju oddajnika, bodo morda postali neuporabni.



• V bližni sistema ne odlagajte radijskega sprejemnika. Ta bo morda oddal zvok. V tem primeru spremenite kot postavitve radijskega sprejemnika ali premaknite sistem, da zvok izgine.

Ko indikator POWER/CHG ne zasveti rdeče
Preverite ali sta desna in leva slušalka pravilno nameščeni na oddajniku. Snemite slušalke in jih znova namestite na oddajnik, da indikatorska lučka POWER/CHG zasveti rdeče.

Ponovno polnjenje baterije slušalk po uporabi
Po uporabi slušalke namestite na oddajnik. Ker vgrajen časovnik zazna, ko je polnjenje zaključeno, slušalk po polnjenju ni treba odstraniti z oddajnika.

Opombe

- Oddajnik med polnjenjem baterije samodejno preneha oddajati radiofrekvenčne signale.
- Iz varnostnih namenov je ta sistem namenjen samo polnjenju priložene baterije za ponovno polnjenje BP-HP550-11. Ne pozabite, da s tem sistemom ne morete polniti drugih baterij za ponovno polnjenje.
- Suhih baterij ni možno polniti.
- Priložene baterije za polnjenje BP-HP550-11 ne skušajte uporabiti za druge komponente. Baterija je namenjena samo za ta sistem.
- Temperatura okolice naj bo med polnjenjem med 0 °C in 40 °C.

Čas polnjenja in uporabe			
Pribl. čas polnjenja **	Pribl. čas uporabe **		
1 ura	60 minut ¹⁾	40 minut ²⁾	
16 ur ²⁾	18 ur ³⁾	14 ur ³⁾	

¹⁾ pri 1 kHz, 1 mW+1 mW izhodu
²⁾ Število ur potrebnih za popolno polnjenje praznih baterij
³⁾ Zgoraj navedeni časi lahko odstopajo, glede na temperaturo ali pogoje uporabe.

Uporaba slušalk s suhimi baterijami (kupite jih posebej)
Za napajanje slušalk lahko uporabite tudi suhe baterije (velikosti AAA), ki so na voljo v prodajalnah. Baterije vstavite na enak način, kot je opisano v 1. do 3. koraku odstavka »Polnjenje priložene baterije za ponovno polnjenje«. Ko so vstavljenе suhe baterije, funkcija za polnjenje ne bo vklopljena.

Življenska doba baterij
(Uporaba alkalnih baterij Sony LR03/AM-4 (Ni))

Model	Pribl. št. ur**
MDR-RF840RK	28 ur ¹⁾
MDR-RF860RK	22 ur ²⁾

¹⁾ pri 1 kHz, 1 mW+1 mW izhodu
²⁾ Zgoraj navedeni časi lahko odstopajo, glede na temperaturo ali pogoje uporabe.

Opombe o baterijah

- Suhe baterije niso primerne za polnjenje.
- Suhih baterij ne puščajte v bližini kovancev ali drugih kovinskih predmetov. Če pozitiven ali negativen pol baterije nenamerno prideta v stik s kovinskim predmetom, lahko nastane toplota.
- Če slušalk dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije, da preprečite poškodbe baterij zaradi uhajanja ali korozije.

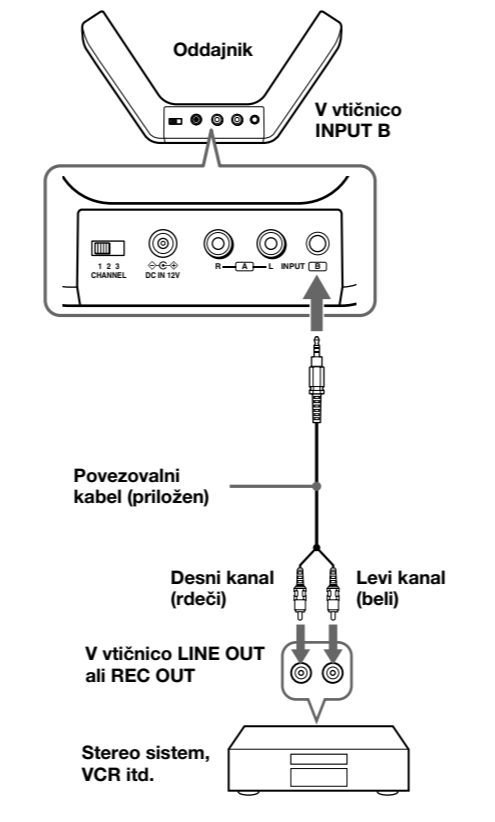
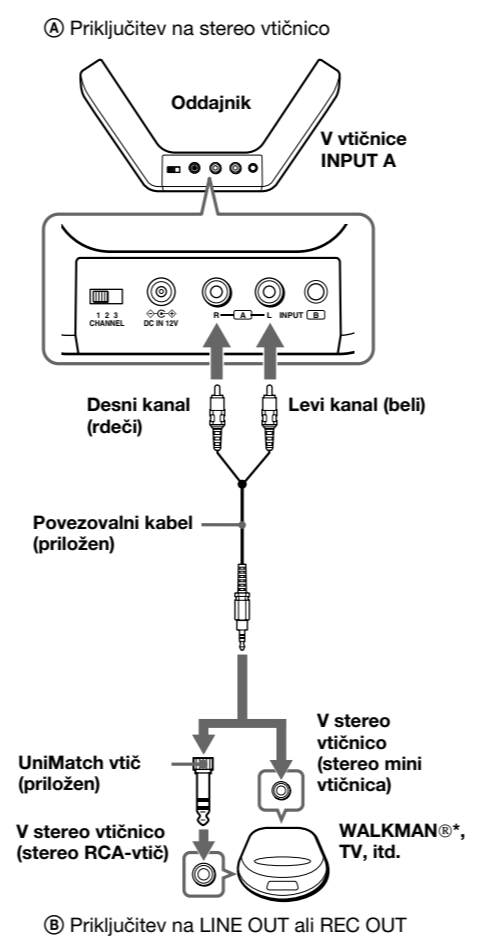
Preverjanje stanja napoljenosti baterije
Povlecite samonastavljivi naglavni trak navzgor in preverite indikator POWER, ki ga najdete na desnem ohišju. Če indikatorska lučka svetl rdeče, je baterija še primerna za uporabo. Ko indikator POWER več ne svetl močno, utripa ali predvajan zvok postane nejasen, napolnite baterijo za ponovno polnjenje ali vstavite nove suhe baterije.

Opomba
Nikelj-metal-hidridno baterijo zamenjajte z novo, ko je napolnjena baterija primerna le za polovični predvideni čas pripravljenosti. Baterija za ponovno polnjenje tipa BP-HP550-11 ni na voljo v prodaji. Naročite jo lahko v prodajalni, kjer ste kupili sistem ali pri najbližjem zastopniku podjetja Sony.

Priključitev oddajnika

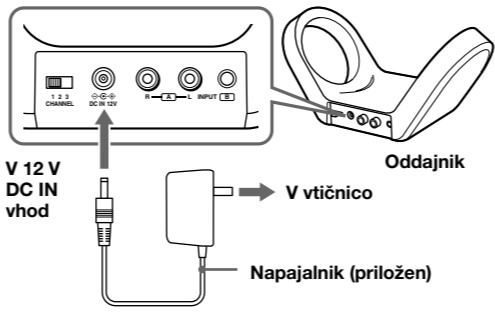
1 Oddajnik priključite na avdio/video opremo.

Glede na tip vtičnice izberite eno od naslednjih možnosti priključitve:



* »WALKMAN« in »WALKMAN« sta logotipa in blagovni znamki podjetja Sony Corporation.

2 Priloženi napajalnik povežite z oddajnikom.



Opombe

- Uporabljajte samo priložen napajalnik. Ne uporabljajte drugih napajalnikov.



• Če oddajnik položite na ali v bližino televizorja, bo morda začel oddajati moteč zvok. V tem primeru oddaljite oddajnik od televizorja.

- Če ima priključena oprema funkcijo samodejne omejitve glasnosti AVLS (Automatic Volume Limiter System), to funkcijo pred uporabo oddajnika izklopite. V nasprotnem primeru boste morali povečati glasnost slušalk, kar lahko povzroči šum.

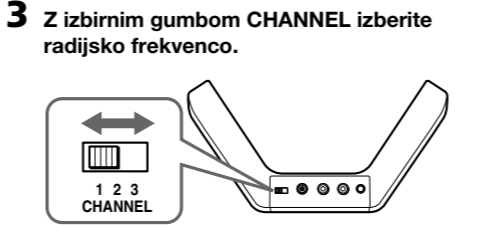
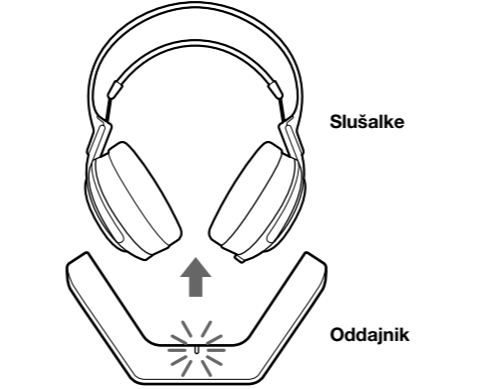
Upravljanje sistema

Predvajanje zvoka



Prizpave
Zmanjšajte glasnost, da bi zmanjšali nevarnost poškodb sluha.

- Vklopite avdio/video opremo, ki je priključena na oddajnik.** Če je oddajnik priključen na stereo vtičnico, glasnost naprave, ki oddaja zvok, nastavite na najvišjo vrednost, ki zagotavlja jasen zvok.

- Odstranite slušalke iz oddajnika.** Indikatorska lučka POWER/CHG oddajnika zasveti zeleno.




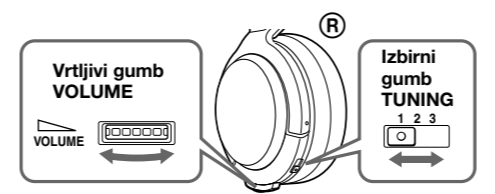
- Z izbirnim gumbom CHANNEL izberite radijsko frekvenco.**


4 Nadenite si slušalke.
Ko si nadenete slušalke, se slušalke samodejno vklopijo. Indikator POWER na desnem ohišju zasveti rdeče. Bodite pozorni, da si boste slušalke pravilno nadedi, da bo desno ohišje  na vašem desnem ušesu in levo ohišje  na vašem levem ušesu. Slušalke morajo med uporabo biti v navpičnem položaju, saj je le tako pravilno vklopljena funkcija samodejnega delovanja.

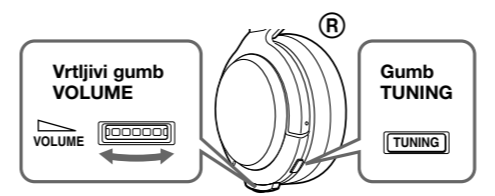


- Z izbirnim gumbom (ali gumbom) na desnem ohišju slušalk izberite isti kanal kot je izbran na oddajniku.**

 MDR-RF840RK
Z izbirnim gumbom TUNING na desnem ohišju slušalk izberite isti kanal kot je izbran na oddajniku.
Ko boste zaključili nastavitve, z vrtljivim gumbom VOLUME na desnem ohišju slušalk nastavite zmerno raven glasnosti.



 MDR-RF860RK
Za samodejno nastavitvev slušalk pritisnite gumb TUNING. Če ne boste sprejeli jasnega zvočnega signala, znova pritisnite tipko.
Ko boste zaključili nastavitve, z vrtljivim gumbom VOLUME na desnem ohišju slušalk nastavite zmerno raven glasnosti.



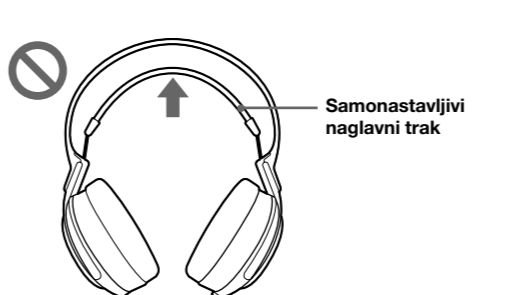
Oddajanje radiofrekvenčnih signalov iz oddajnika

Ko oddajnik zazna zvočni signal priključene opreme, začne samodejno oddajati radiofrekvenčne signale. Če po 4 minutah ne zazna zvočnega signala, oddajnik preneha pošiljati radiofrekvenčne signale in indikator POWER/CHG se izklopi.

Ko oddajnik znova sprejme zvočni signal, začne oddajati radiofrekvenčni signal in indikator POWER/CHG znova zasveti zeleno. Če je zvočni signal zelo slab, oddajnik ne začne oddajati radiofrekvenčnih signalov. Če je oddajnik povezan s stereo vtičnico, se prepričajte, ali je glasnost priključene opreme nastavljena na 5-6 ali več.

Zvoka slušalk morda ne boste slišali od začetka, vse dokler oddajnik ne zazna zvočnega signala in začne pošiljati radiofrekvenčni signal.

Ko snamete slušalke, se te samodejno izklopijo - funkcija samodejnega vklopa/izklopa
Ko slušalk ne uporabljate, ne povlecite samonastavljivega naglavnega traku navzgor, saj to aktivira porabo baterije.



Opombe

- Če slišite šumenje, se približajte oddajniku.
- Če prekinete povezavo med napajalnikom in oddajnikom preden snamete slušalke, boste morda slišali šum.

Postopek zmanjšanja šuma (samo MDR-RF860RK)

Oddajna enota stisne zvočni signal in ga pretvori v radiofrekvenčni signal. Slušalke pretvorijo prejet radiofrekvenčni signal v zvočni signal in ga razširijo. Ta postopek zmanjša šum, ki nastane med oddajanjem.



- Oddajna enota stisne dinamični razpon zvočnega signala in ga pretvori v radiofrekvenčni signal.
- Zaradi oddajanja na dolge razdalje ipd. lahko nastane šum.
- Slušalke pretvorijo radiofrekvenčni signal v zvočni signal.
- Med pretvarjanjem se lahko pojavi šum.
- Razširjanje dinamičnega razpona zvočnega signala zmanjša raven šuma in izboljša razmerje signal/šum (S/N).

Doseg oddajnika

Optimalna razdalja je do približno 100 m, ne da bi nastale interference sistema. Vendar lahko razdalja odstopa glede na pogoje okolice in okolja. Če v zgoraj omenjeni razdalji sistem zazna šum, zmanjšajte oddajenost med oddajno enoto in slušalkami oz. izberite drugi kanal.

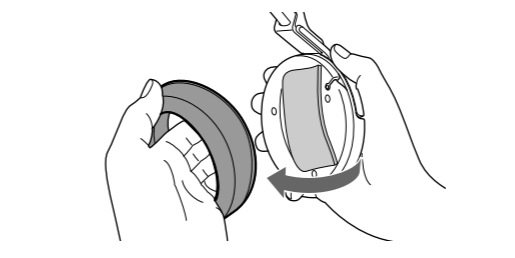
Opombe

- Ko slušalke uporabljate znotraj dosega oddajnika, lahko oddajnik namestite pod zelenim kotom glede na poslušalca.
- Tudi znotraj dosega obstajajo točke (mrtve točke), v katerih ni moč sprejeti radiofrekvenčnega signala. To je značilno za radiofrekvenčne signale in ni okvara. Položaj mrtvih točk lahko spremenite, če nekoliko premaknete oddajnik.

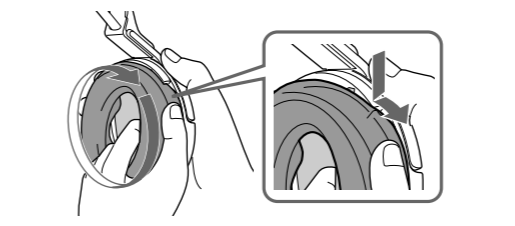
Zamenjava blazinic slušalk

Blazinicе slušalk lahko zamenjate. Če se blazinicе slušalk umazajo ali obrabijo, jih lahko zamenjate, kot je prikazano spodaj. Blazinicе slušalk niso na voljo v prodaji. Naročite jih lahko v prodajalni, kjer ste kupili sistem ali pri najbližjem zastopniku podjetja Sony.

- Odstranite staro blazinicno slušalko, tako da jo izvlečete iz zarez ohišja.**



- Namestite novo blazinicno slušalko na oddajno enoto.** Rob blazinicе slušalko na enem mestu vstavite v zarezo oddajne enote, nato zavrtite rob blazinicе slušalke okoli oddajne enote, kot je prikazano spodaj. Ko je blazinicna slušalko varno vstavljena v režo, postavite blazinicno slušalko v navpični položaj.



Dodatne informacije

Varnostni ukrepi

- Če oddajnika dlje časa ne uporabljate, izklopite napajalnik iz vtičnice, tako da primate vtič in ga izvlečete iz vtičnice. Ne vlečite kabla.
- Sistema brezžičnih slušalk ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali vlagi.

Opombe o slušalkah

Kako zmanjšati nevarnost poškodb sluha

- Nastavljena glasnost slušalk naj ne bo visoka. Strokovnjaki za sluh odsvetujejo neprekinjeno poslušanje glasne glasbe. Če v ušesih zaslišite zvonjenje, zmanjšajte glasnost ali snemite slušalke.
- Mojčan zvok, ki prihaja iz slušalk lahko poškoduje sluh.

Obzirnost
Glasnost naj bo zmerna. Tako boste slišali tudi zvoke okolice in izkazali obzirnost do ljudi okoli vas.

V primeru vprašanj ali težav glede sistema, ki niso opisani v teh navodilih, se obrnite na najbližjega zastopnika podjetja Sony.

Če je potrebno popravilo, slušalke in oddajnih odnesite k najbližjemu zastopniku podjetja Sony.

Odpravljanje težav

Ni zvoka/zvok je dušen

- Preverite priključke avdio/video opreme ali napajalnika.
- Preverite, ali je avdio/video oprema vklopljena.
- Če je oddajnik priključen na stereo vtičnico, povečajte glasnost na priloženi avdio/video opremo.
- Z izbirnim gumbom CHANNEL na oddajniku izberite radijsko frekvenco, nato z izbirnim gumbom TUNING (ali gumbom TUNING) na desnem ohišju slušalk izberite isto radijsko frekvenco.
- Aktivirana je funkcija nemo.
 - Slušalke približajte oddajniku.
- Indikatorska lučka POWER slušalk se izklopi, utripa ali predvajan zvok postane nejasen.
- Če je baterija za ponovno polnjenje prazna, jo napolnite ali zamenjajte alkalne baterije z novimi. Če indikator POWER ne svetl, tudi ko je baterija napolnjena, odnesite slušalke k najbližjemu zastopniku podjetja Sony.

- Zvočno popačenje**
- Če je oddajnik priključen na stereo vtičnico, zmanjšajte glasnost na priključeni avdio/video opremi.
 - Z izbirnim gumbom CHANNEL na oddajniku izberite radijsko frekvenco, nato z izbirnim gumbom TUNING (ali gumbom TUNING) na desnem ohišju slušalk izberite isto radijsko frekvenco.
 - Indikatorska lučka POWER slušalk se izklopi, utripa ali predvajan zvok postane nejasen.
 - Če je baterija za ponovno polnjenje prazna, jo napolnite ali zamenjajte alkalne baterije z novimi. Če indikator POWER ne svetl, tudi ko je baterija napolnjena, odnesite slušalke k najbližjemu zastopniku podjetja Sony.

- Glasni zvoki v ozadju**
- Približajte se oddajniku. Z večjo oddaljenostjo od oddajnika se poveča tudi možnost šumov.
 - Če je oddajnik priključen na stereo vtičnico, povečajte glasnost na priključeni avdio/video opremi.
 - Z izbirnim gumbom CHANNEL na oddajniku izberite radijsko frekvenco, nato z izbirnim gumbom TUNING (ali gumbom TUNING) na desnem ohišju slušalk izberite isto radijsko frekvenco.
 - Indikatorska lučka POWER slušalk se izklopi, utripa ali predvajan zvok postane nejasen.
 - Če je baterija za ponovno polnjenje prazna, jo napolnite ali zamenjajte alkalne baterije z novimi. Če indikator POWER ne svetl, tudi ko je baterija napolnjena, odnesite slušalke k najbližjemu zastopniku podjetja Sony.

Specifikacije

Splošno	
Nosilna frekvenca	863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz
Kanal	Ch1, Ch2, Ch3
Modulacija	FM stereo
Frekvenčni odziv	MDR-RF840R: 20 - 20.000 Hz <p>MDR-RF860R: 10 - 22.000 Hz</p>

Oddajnik TMR-RF840R, RF860R	
Napajanje	DC 12 V; priložen napajalnik
Avdio-vhoid	RCA-vtiči, stereo mini vtič
Mere	Pribl. 216 × 105 × 96 mm (š/v/g)
Teža	Pribl. 220 g
Nominalna poraba energije	3 W

Slušalke MDR-RF840R, RF860R
